

B1L6 晨

P69 琦 君



P69學習重點

核心素養、SDGs

<https://www.ali-nsa.net/zh-tw/explore/sea-of-clouds>

P69學習重點

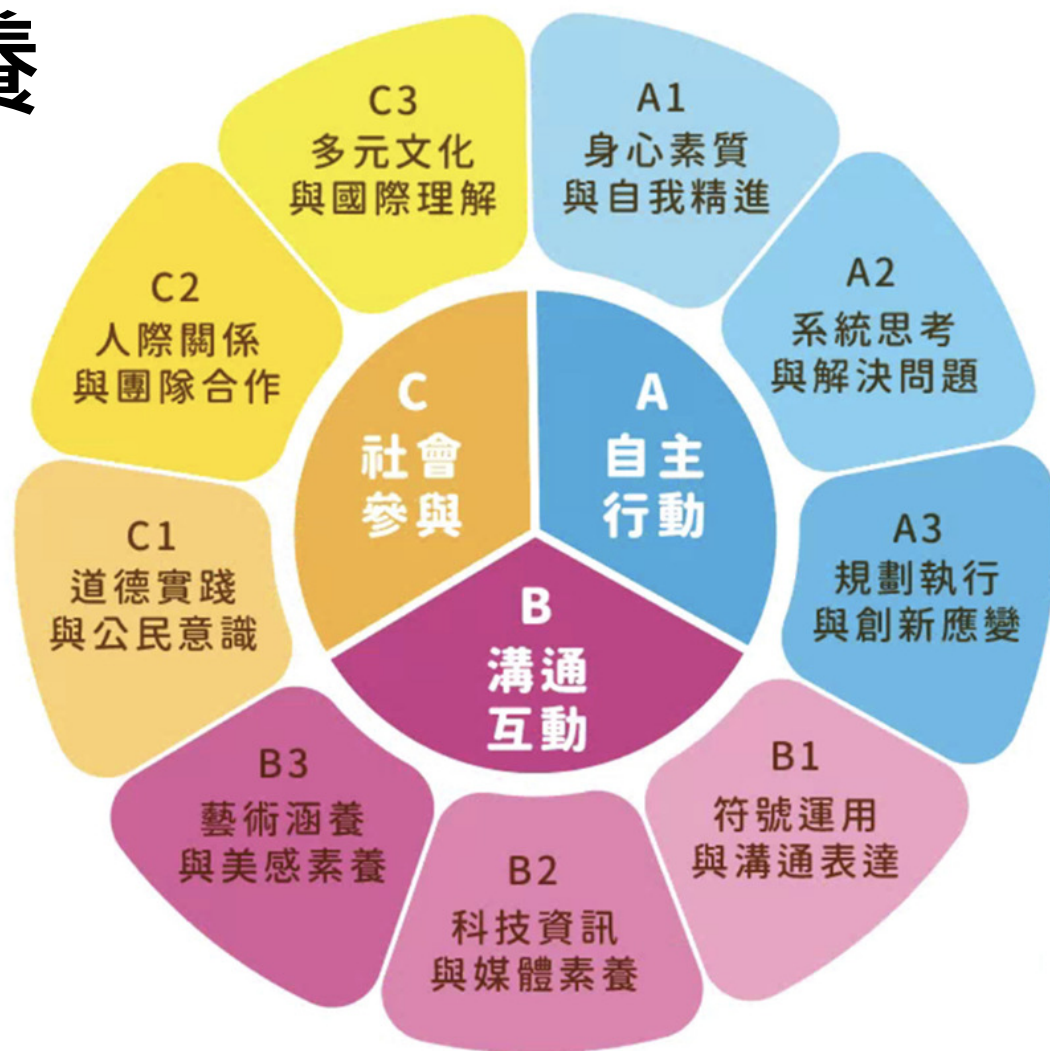
- 體悟「鬆、柔、圓、正」的為人處世之道，
及知恩圖報的意義
- 認識琦君生平及成就

P69核心素養

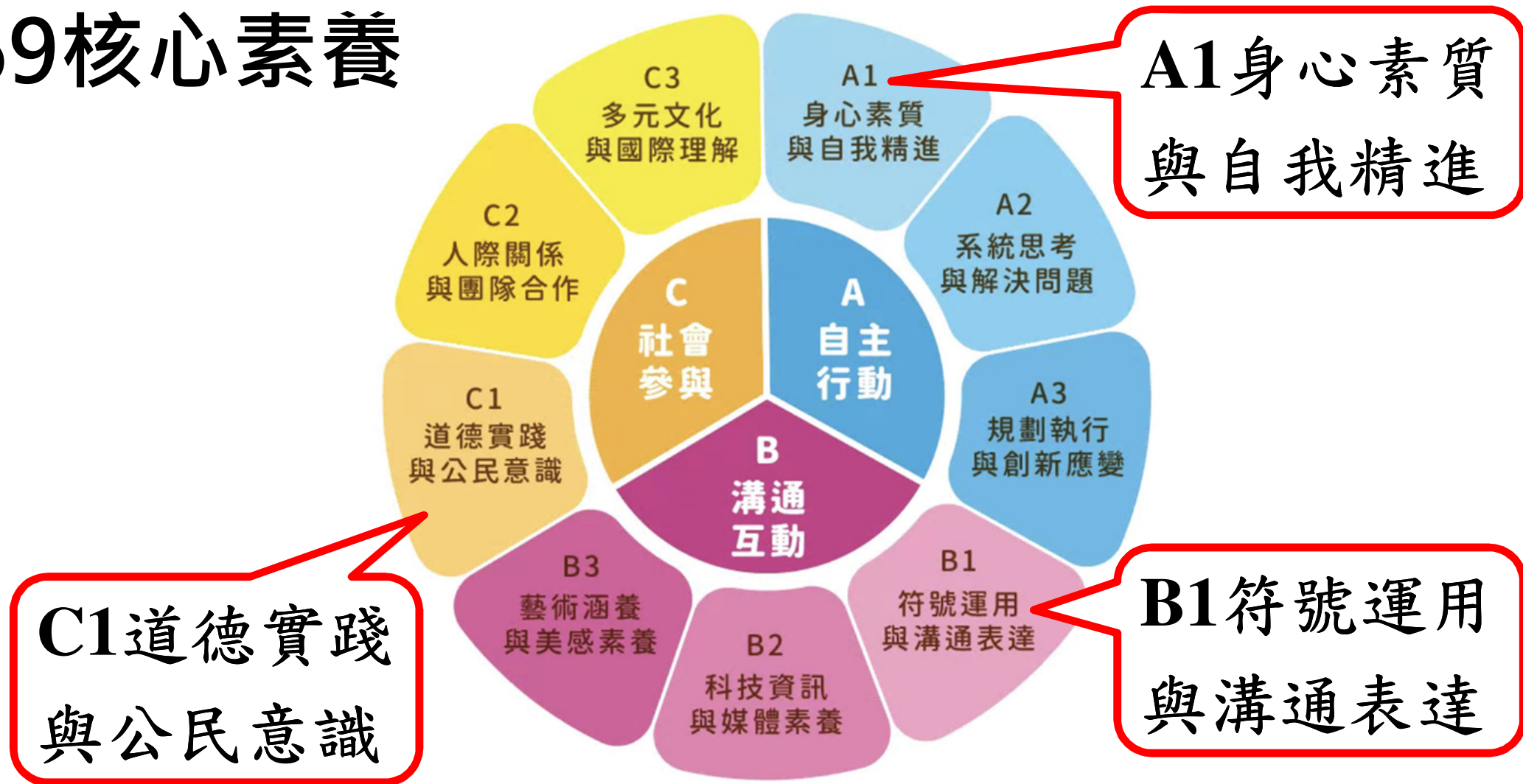
A自主行動

B溝通互動

C社會參與



P69核心素養



P69聯合國永續發展目標SDGs



P69聯合國永續發展目標SDGs

01.消除貧窮

04.優質教育

11.永續城市與社區

1 NO
POVERTY



4 QUALITY
EDUCATION



11 SUSTAINABLE CITIES
AND COMMUNITIES



P69題解

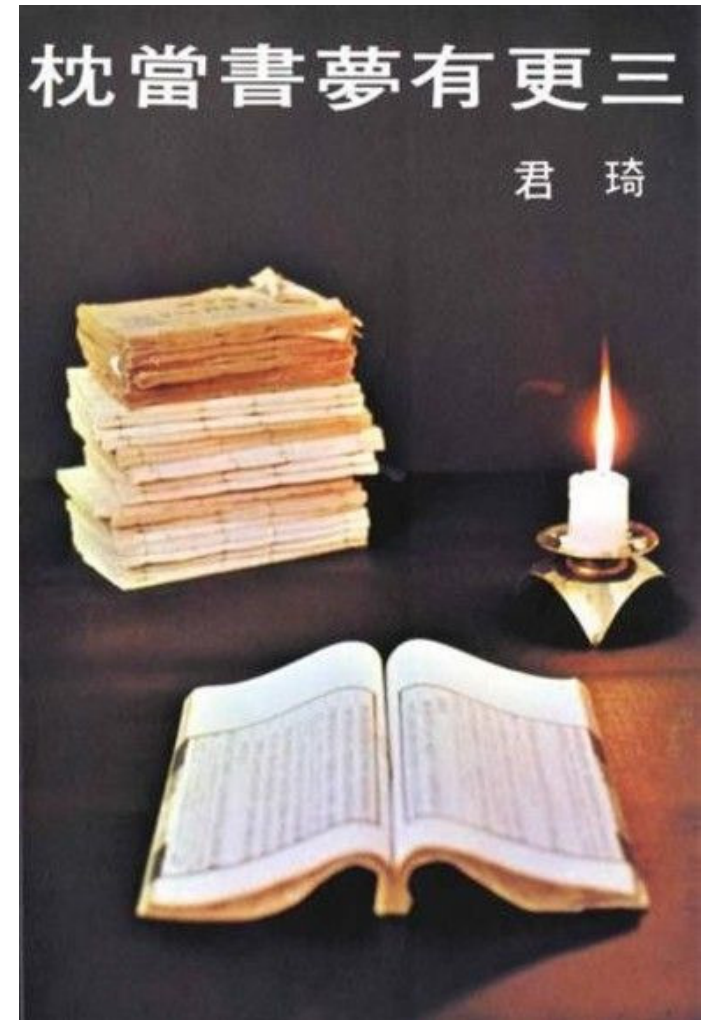
出處、文體、主旨



<https://www.master-insight.com/>健康與快樂/

P69出處

- 《三更ㄟ有夢書當枕》
- 三更ㄟ：子時，晚上11點至隔天凌晨1點，又稱「夜半」
- 少不更ㄟ事：經歷、經過
- 更ㄟ好：愈甚、越發



<https://share.readmoo.com/book/293808>

P69文體

- 現代散文
- 懷舊文學
- 記敘文



圖片 @mrplay.tw

P69敘事角度

- 第一人稱

P69主旨

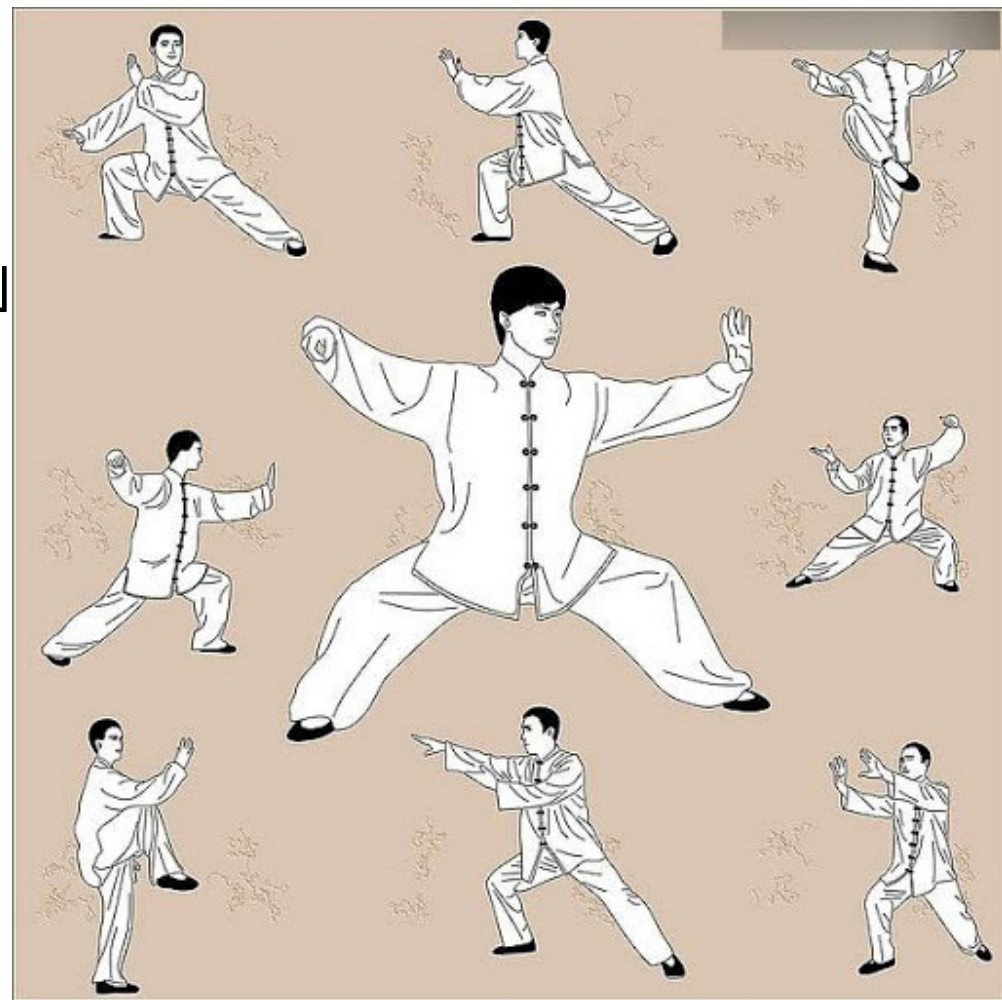
- 描述清晨在兒童公園內所見所聞，突顯人間處處流滿溫情

圖片 <https://lyes.tw/blog/post/33024292>-文英兒童公園



P69主旨

- 由太極拳「鬆、柔、圓、正」
的原理，體悟為人處世之道



圖片 <http://shchm.org/>【国学讲堂】打太极拳，你会不会过河拆桥？/

P69主旨

- 由烤山薯小販知恩圖報的行為，領會「贈與」的意義



我們與惡的距離 <https://ent.ltn.com.tw/news/breakingnews/2825883>



圖庫 <https://www.chinatimes.com/newspapers/20180510001673-260115?chdtv>

P70作者

琦君

P70名號

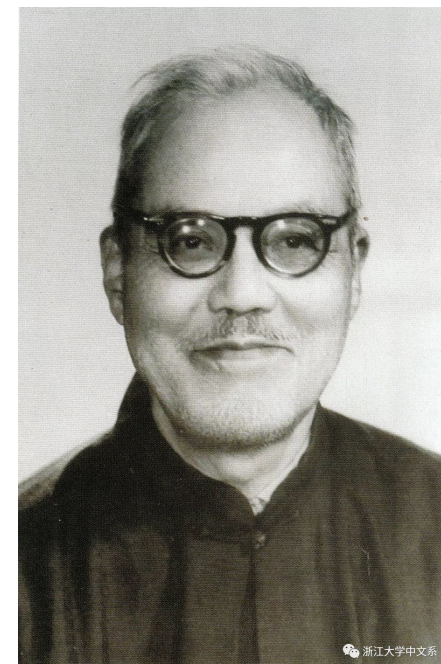
- 本名 潘希真
- 字 希珍

圖片 <https://mypaper.pchome.com.tw/asaint/post/1370586452>



P70名號

- 筆名琦君
- 因大學老師夏承燾以「希世之珍琦」的「琦」字來稱呼她，再加上「君」字的敬稱。



圖片 <https://kuaibao.qq.com/s/20190403AZNTL400?refer=spider>

P70籍貫

■ 浙江省永嘉縣人(今浙江省溫州市)



P70籍貫



P70生平

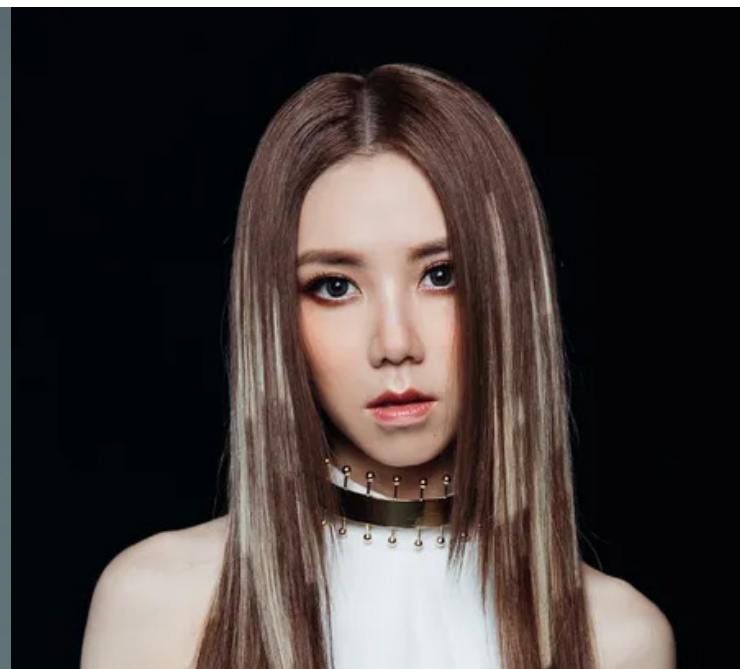
- 生於西元1918年(民國6年、戊午年、馬年)7月24日，
獅子座
- 卒於西元2006年(民國95年)6月7日
- 享壽88歲

P70獅子座名人

▪ 張惠妹

鄧紫棋(香港)

李聖經이성경(韓)



張惠妹<https://www.storm.mg/lifestyle/138527>
<https://www.gq.com.tw/entertainment/article/鄧紫棋-記錄>

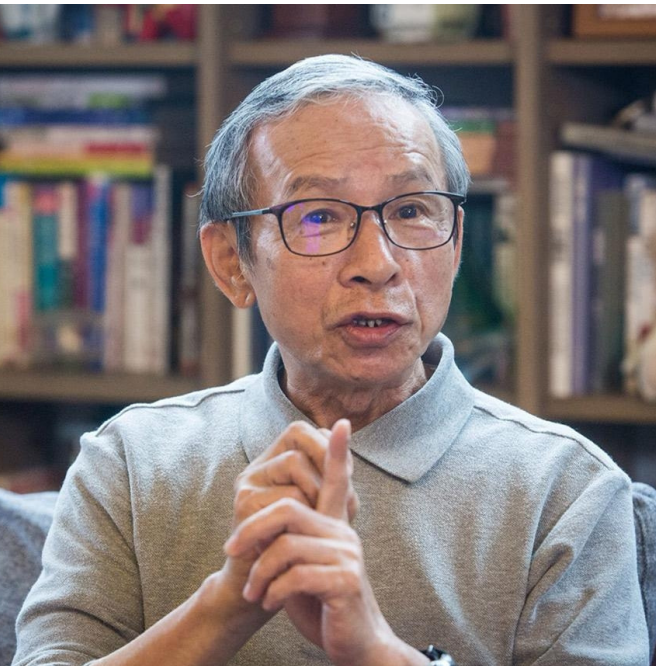
李聖經 <https://www.harpersbazaar.com/tw/culture/drama/g42962998/call-it-love-korea-drama/>

P70獅子座名人

▪ 吳念真(L7)

奧巴馬(美)

費德勒洛(網球球王)



吳念真 <https://www.businesstoday.com.tw/article/category/154769/post/202001080004/>

奧巴馬 <https://www.rfi.fr/tw/政治/20160120-美國最高法院受理奧巴馬移民改革行政命令>

費德勒 <http://mays5.weebly.com/9679-321782969936939212052612626143-3264520625middot360272450321202---federer.html>

P70生平

- 1歲喪父，4歲喪母
- 由伯父潘鑒_{ㄆㄢˋ ㄓㄢˋ}宗、伯母葉夢蘭收養。潘、葉
即是琦_{ㄑㄧˊ}君文章中所提到的父親與母親

P70生平

- 伯父潘鑒^{ㄆㄢˋ ㄆㄢˋ}宗在浙江、福建擔任師長，本身允^{ㄩㄣˇ}文允^{ㄩㄣˇ}武，家教十分嚴厲，琦^{ㄑㄩˊ}君小時候要背詩詞及古文，背不出來往往要挨^ㄞ打。

P70生平

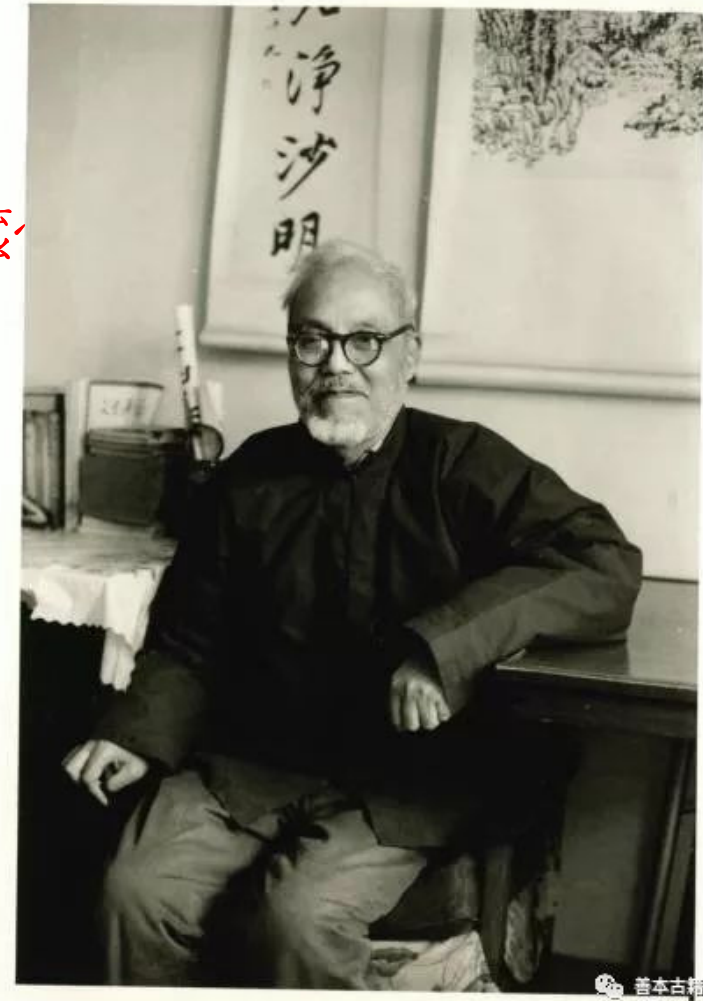
- 畢業於杭州之江大學中國文學系。
- 基督教大學，如：東吳大學、
輔仁大學、東海大學、中原大學
真理大學、靜宜大學、長榮大學



圖片 <https://mypaper.pchome.com.tw/asaint/post/1370586452>

P70生平

- 大學期間，受業於詞學大師夏承燾門下，飽讀中西文藝作品。



圖片 https://www.sohu.com/a/335451127_562249

P70生平

- 來臺灣後，曾任高等法院書記官、司法行政部（今法務部）科長



P70生平

- 1951年，與李唐基結婚，兩人育有一子



P70生平

- 後任教於私立中國文化大學、國立中央大學及國立中興大學等校



P70生平

- 1983年(民國72年)移居美國
- 2004年(民國93年)回到臺灣，定居淡水



P70成就

- 散文家
- 小說家
- 曾獲中山文藝獎、國家文藝獎

P70文風

- 文章風格含蓄溫厚，情感委婉真摯
- 文字雅潔清麗，尤其以回憶故鄉、童年、親人、師友的懷舊散文最為人所稱道

P70散文作品

- 《琦君小品》
- 《煙愁》
- 《溪邊瑣語》（細小、零碎）
- 《三更 有夢書當枕》（夜晚12時左右）

P70小說作品

- 《菁^ㄐ_ㄨ姐》
- 《百合羹^ㄍ_ㄨ》
- 《錢塘江畔^ㄉ_ㄨ》
- 《橘子紅了》



圖片 <https://blog.xuite.net/b3006/blog/132957556-橘子紅了>

P72注釋

形、音、義

P72注釋

- 1.不可同日而語：形容前後相差甚遠，有天壤^{ㄉㄩㄣˇ}之別
- 2.跼^{ㄌㄨˊ}天踖^{ㄉㄩˊ}地：戒慎恐懼^{ㄌㄨˊ}而不敢伸展。跼^{ㄌㄨˊ}，彎著身體。踖^{ㄉㄩˊ}：不能^伸展

P72申&伸

- 三令五申、引申、申請、按鈴申告
- 能屈能伸、伸張正義、伸懶腰



P72注釋

3. 童心未泯 ㄇㄧㄣˇ：形容人雖已長大，仍然未失小孩子之天真心態。童心，小孩子天真的心思。泯 ㄇㄧㄣˇ，滅盡



圖片 <https://dailyview.tw/popular/detail/4156>

P72注釋

4.躊躇^{ㄌㄡˊ ㄘㄨˊ}：猶豫^{ㄩˊ}不決的樣子，雙聲聯綿詞(文法)

- 決&絕
- 判決、果決、決勝千里、懸而未決
- 悲痛欲絕、伯牙絕絃^{ㄅㄛˊ ㄧㄚˊ ㄓㄨㄥˊ ㄒㄩㄢˊ}、風華絕代

P72(文法)聯綿詞

- 漢字基本上一字一義，但也有兩字不能拆開，須合為一詞才具有完整意義的
- 如「徜徉_{ㄔㄨㄥˊ ㄧㄥˊ}」、「徘徊_{ㄆㄞˊ ㄏㄞˊ}」

P72(文法)聯綿詞

- 漢語中某些含雙音節的單詞，只具一個詞素，不可分開解釋，否則無意義，狀似聯綿二字為一語，作用同一般單音節的單詞。

P72(文法)聯綿詞

- 也稱「連縣^{ㄌㄩˊ ㄣˊ}詞」(縣=綿)、「連綿詞」、「聯綿字」、「鏈^{カ ㄌㄧㄢˊ}語」、「衍^{ㄧㄢˊ}聲複詞」
- 分5類：雙聲聯綿詞、疊韻聯綿詞、雙聲疊韻聯綿詞、疊字聯綿詞、非雙聲非疊韻聯綿詞

P72(文法)雙聲聯綿詞

躊^{ㄌㄡˊ}躇^{ㄌㄡˊ}、鞦^{ㄎㄡˊ}韆^{ㄎㄡˊ}、彷彿^{ㄈㄨˇ ㄈㄨˇ}、慙^{ㄘㄨˊ}尬^{ㄘㄨˊ}、
嶽^{ㄩㄛˊ}崎^{ㄑㄩˊ}、坎^{ㄎㄢˇ}坷^{ㄎㄜˇ}、丁^{ㄉㄩㄥ}當^{ㄉㄨㄤ}、荏^{ㄖㄢˇ}苒^{ㄖㄢˇ}、
迤^{ㄘㄩˇ}邐^{ㄘㄩˇ}、志^{ㄓˋ}忑^{ㄘㄜˋ}、慷^{ㄎㄤ}慨^{ㄎㄞˋ}、忸^{ㄋㄩˇ}怩^{ㄋㄩˊ}、
躑^{ㄘㄩˊ}躑^{ㄘㄩˊ}、參^{ㄘㄢ}差^{ㄘㄢ}、崎^{ㄑㄩˊ}嶇^{ㄑㄩˊ}、琵^{ㄆㄢ}琶^{ㄆㄢ}、
彷彿^{ㄈㄨˇ ㄈㄨˇ}、呢^{ㄋㄩˊ}喃^{ㄋㄢ}、澎^{ㄆㄥ}湃^{ㄆㄞˋ}、淋^{ㄌㄢ}漓^{ㄌㄢ}

P72(文法)疊韻聯綿詞

續^{ㄅㄨˋ} 紛^{ㄈㄣ}、 佢^{ㄅㄞˋ} 儻^{ㄎㄨㄥˋ}、 邐^{ㄌㄧˋ} 邐^{ㄌㄧˋ}、 猗^ㄩ 猗^ㄩ、 仿^{ㄈㄤˋ} 徨^{ㄏㄨㄤˋ}、
間^{ㄐㄧㄢ} 關^{ㄍㄨㄢ}、 琅^{ㄌㄤˋ} 璫^{ㄉㄤˋ}、 窈^{ㄧㄠˇ} 窕^{ㄊㄠˇ}、 駱^{ㄌㄨㄛˊ} 駝^{ㄊㄨㄛˊ}、 徘^{ㄈㄞˊ} 徊^{ㄏㄞˊ}、
叮^{ㄉㄩㄥ} 嚶^ㄩ、 醕^{ㄕㄨ} 酖^{ㄉㄨㄣ}、 顛^{ㄉㄩㄢ} 預^ㄩ、 伶^{ㄌㄨㄥˊ} 仃^{ㄉㄩㄥˊ}、 倉^{ㄘㄤ} 皇^{ㄏㄨㄤ}、
龍^{ㄌㄨㄥˊ} 鍾^{ㄓㄨㄥ}、 蹒^{ㄆㄢ} 跚^{ㄕㄢ}、 逍^{ㄒㄧㄠ} 遙^{ㄧㄠ}、 娉^{ㄋㄨㄥˊ} 婷^{ㄊㄩㄥˊ}、 荒^{ㄏㄨㄤ} 唐^{ㄊㄤ}、
蜿^{ㄨㄢ} 蜒^{ㄧㄢ}、 從^{ㄘㄨㄥˊ} 容^{ㄖㄨㄥˊ}、 嘮^{ㄌㄠˊ} 叨^{ㄊㄠ}

P72(文法)雙聲疊韻聯綿詞

玲^{カ_一ム} 瓏^{カ_メム}、鄭^{出_ム} 重^{出_メム}、輶^{出_マ} 轉^{出_メマ}、繾^{ク_一マ} 綣^{ク_ムマ}、
子^{リ_一セ} 孑^{リ_ムセ}、輓^{カ_メ} 轡^{カ_メ}

P72(文法)疊字聯綿詞

關 ㄍㄨㄢ 關 ㄍㄨㄢ 、 淒 ㄘ 淒 ㄘ 、 孜 ㄗ 孜 ㄗ 、 烈 ㄌ 烈 ㄌ 、
決 ㄐ 決 ㄐ 、 唧 ㄐ 唧 ㄐ 、 啾 ㄐ 啾 ㄐ



啾啾鞋 <https://www.nownews.com/news/5636680>

決決 <https://www.gq.com.tw/women/content-37753>

P72(文法)非雙聲疊韻連綿詞

寂^{ㄐㄧˋ} 寞^{ㄇㄛˋ}、鴛^{ㄩㄢ} 鴦^{ㄩㄤ}、麒^{ㄑㄧˊ} 麟^{ㄌㄩㄣˊ}、瀟^{ㄒㄩㄠ} 灑^{ㄕㄞˋ}、
茱^{ㄉㄨ} 莉^{ㄌㄧˊ}、薔^{ㄑㄩㄢˊ} 薇^{ㄨㄟ}、玻^{ㄅㄛ} 璃^{ㄌㄧˊ}、模^{ㄇㄛˊ} 糊^{ㄏㄨˊ}、
絡^{ㄌㄨㄛˊ} 繹^{ㄧˋ}、蚯^{ㄑㄩㄢ} 蚓^{ㄩㄣˇ}、咕^{ㄍㄨ} 噉^{ㄊㄢˋ}、啗^{ㄨㄢˋ} 咕^{ㄍㄨ}、
芙^{ㄈㄨˊ} 蓉^{ㄖㄨㄥˊ}、邂^{ㄒㄩㄟˋ} 逅^{ㄏㄡˋ}、遛^{ㄌㄩˊ} 達^{ㄨㄚˊ}

P72注釋

5.蕭然：稀疏的樣子

- 環堵 ㄏㄨㄢˋ ㄉㄨˇ 蕭然：家中除了四面圍繞的土牆，別無他物。
形容居室簡陋，十分貧窮(五柳先生傳)

P72注釋

6.笑容可掬 웃：人臉上洋溢著微笑

勝



圖片 [https://tw.news.yahoo.com/金秀賢回歸了-預告出現3秒演技炸裂 朴寶劍 https://stars.udn.com/star/story/10091/3552416](https://tw.news.yahoo.com/金秀賢回歸了-預告出現3秒演技炸裂-朴寶劍-https://stars.udn.com/star/story/10091/3552416)
<https://www.hk01.com/韓迷/82215/4月4日-李準基全慧彬認相戀-dispatch爆料四王子愛駕女友保時捷>

P74注釋



7.童顏鶴髮：形容老人氣色好，有孩童般紅潤的臉色，白鶴般的白髮。鶴髮，白髮，借代為老年人

P74 借代修辭

- 黃髮垂髫 去二公：老人小孩(桃花源記)
- 宴酣 去 之樂，非絲非竹：音樂(醉翁亭記)
- 沙鷗翔集，錦鱗游泳：魚(醉翁亭記)
- 羅紈 去 之盛，多於隄 去 畔 去 之草：遊客
(晚遊六橋待月記)

P74注釋

8.素昧 只 平生：與對方從不相識

- 【娜路彎烏龍院成語劇場】素昧平生(1:01)moodle
- https://www.youtube.com/watch?v=Dm_ERx_5ASs

P76注釋

9.含飴 ㄊㄞˊ ㄋㄨㄥˊ ㄙㄨㄥˊ：老年人口中含著糖，逗弄孫子以取樂。
ㄊㄞˊ ㄋㄨㄥˊ，用米或麥製成的糖漿或軟糖食品。



圖片 <http://www.kclcandy.com.tw/products.html>

P76 「飴 一」字形

- 甘之如飴 一
- 貽 一 笑大方
- 養虎貽 一 患
- 頤 一 養天年

P77 注釋

10. 洒 灑 = 灑 (異體字、文法)。洒脫，態度自然大方，不受拘束的樣子。

- 異體字與正體字相對，包括俗體、古體、簡體、
帖 法 體

P77(文法)異體字

- 辭=辭 𠂔、體=体、從=从、衛=卫
- 東=东、師=师
- 聽=听 ≠ 呬、讓=让 ≠ 諒
- 轉=转、銀=银、門=门

P77注釋

11.百老匯(**Broadway**)的音譯詞，屬於外來語。

美國紐約市街道名，是音樂與戲劇中心。



圖片 <https://tc.trip.com/travel-guide/new-york/broadway-79083/> <https://jenilulu.wordpress.com/2017/10/24/times-square/>

P77(文法)外來語

- 外來語，也稱「外來詞」或「借詞」，是一種語言從別的語言借來的詞彙。

P77(文法)外來語分類

- 音譯詞
- 義譯詞
- 半音半義詞
- 音義兼譯詞
- 音譯+表意文字
- 形譯

P77(文法)音譯詞

- 按照被借詞語的聲音形式翻譯
- 雷達：英語 radar
- 歐巴桑：日語 おばさん
- 拿鐵：義大利語 latte



圖片 <https://www.caffesociety.co.uk/how-to-make-a-latte>

P77(文法)音譯詞

- 幕絲：法語 mousse
- 沙嗲：印尼語 satay
- 佛陀：梵語 बुद्ध
- 琉璃：西域 Veluriyam



圖片 <https://www.rfi.fr/tw/法語教學/20150510-在甜點店的製作間里>
<https://sites.google.com/site/educ2615kaheioption3/standard-2/objective-a>

P77(文法)義譯詞

- 不考慮原詞的字音及字形，從意義上將外來的概念翻譯成漢語
- 火車：英語 train
- 代言人：英語 spokesman



<https://www.chinatimes.com/newspapers/20220104000105-260202?chdtv>

P77(文法)半音半義詞

- 原詞一部分用音譯，一部分用義譯
- 冰淇淋：英語 ice cream。ice，冰，義譯；cream，淇淋，音譯



<https://pauyear.com/ninaogroup/>

P77(文法)半音半義詞

- 迷你裙：英語 miniskirt。mini，迷你，音譯；
skirt，裙，義譯
- 登革熱：英語 Dengue fever，Dengue，登革，
音譯；fever，發熱，義譯

P77(文法)半音半義詞

- **運將**：日語「運ちゃん」
- 「運」字(日語讀 **un**)，音譯
- 「ちゃん(**chiang**)」，「將」或「匠」，義譯

P77(文法)音義兼譯詞

- 音義雙關的翻譯方法，既表示原詞讀音，又兼表原詞的意義
- 俱樂部：英語 **club**，為社交及休閒目的，而組織的社會團體及其使用場所

P77(文法)音義兼譯詞

- 烏托邦：英語 utopia，原為書名，英人湯馬斯·摩爾（Thomas More）所著，西元1516年出版，為空想或理想的代稱，與 utopia的讀音相似，且能表現一種邦國的意義

P77(文法)音義兼譯詞

- 粉絲：英語 fans，歌迷、影迷及支持者之意
- 富豪：瑞典語 volvo
- 法拉利：義大利語 Ferrari
- 保時捷：德語 Porsche



圖片 <https://autos.yahoo.com.tw/new-cars/trim/volvo-s90-2020-t8-inscription>

P77(文法)音譯+表意文字

- 在音譯的基礎上，為了使原詞語物性明確而加上一個表示意思的文字，以表示物類的成分
- 啤酒：英語 beer 啤+酒



<https://www.twbeer.com.tw/over18>

P77(文法)音譯 + 表意文字



- 保齡球：英語 **bowling** 保齡+球
- 芭蕾舞：法語 **ballet** 芭蕾+舞
- 古龍水：德語 **cologne** 古龍+水
德國第四大城科隆

圖片 <https://mf.techbang.com/posts/9405-a-cp-value-pop-up-perfume>

P77(文法)形譯

- 日本使用漢字，但讀音和漢語不同。我們將日本的漢字詞借來，仍按照日語漢字字形使用，但讀法以漢語為準，這是一種不同於音譯或義譯的翻譯方法，也是中、日間一種獨有的現象

P77(文法)形譯

- 駅 ゑき : 日語發音 eki
- 道具 : 日語發音 dogu



<https://wall.gamer.com.tw/fanpage.php?sn=844>

P77-78注釋

12.悻 ㄒㄩㄥˋ 悻 ㄒㄩㄥˋ 然：非常憤怒的樣子

13.豁 ㄏㄨㄛˋ 達：氣度寬宏

14.頤 ㄧˊ 養天年：安養自然的壽命

P80注釋

15.踢毽^{ㄊㄧˋ ㄑㄩㄢˋ}子：中國傳統 民間遊戲

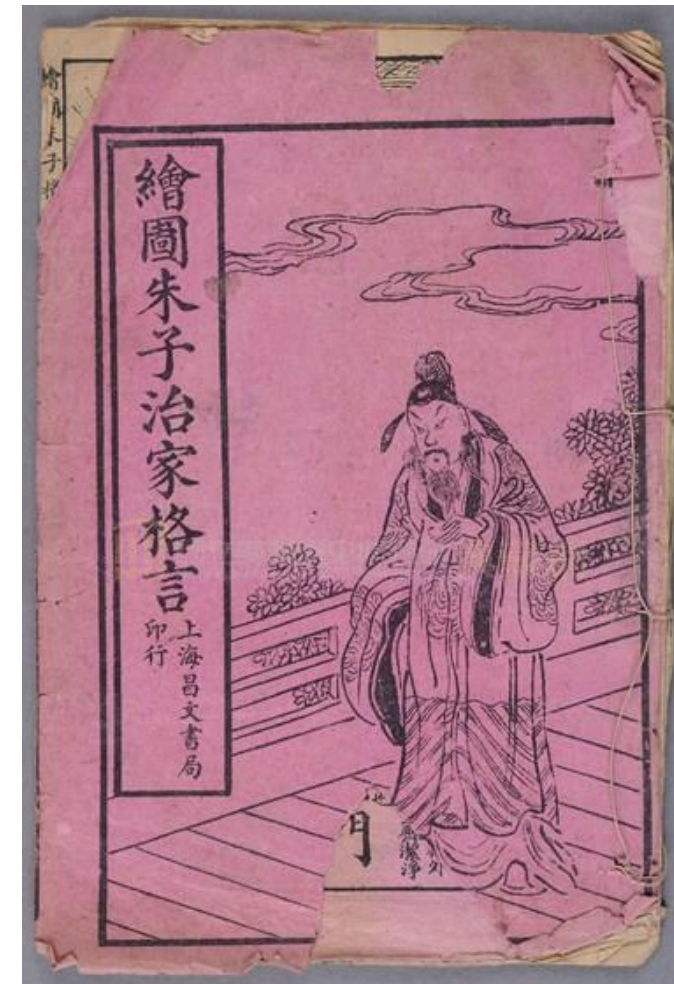
<https://www.cdns.com.tw/articles/495381>



P80注釋

16. 朱柏廬：名朱用純，字致一，自號柏廬。明末江蘇省崑山人

- 為學篤守程頤^一、程顥^公及朱熹^二主張，提倡知行並進學說
- 著《治家格言》



P71課文

重點、文法、修辭

P71-1第一段課文朗讀

我寓所附近有一座小小的兒童公園，沒有多少樹木與花草，光禿禿地一片黃土地，安置著幾條長椅，一架①鞦韆，一條翹翹板。說它是兒童公園，還不如說是一處兒童小小的遊戲場地。

P71-5第一段課文朗讀

不過在寸土寸金的大都市中，有這麼方寸之地，
供附近的兒童們自由自在地玩樂，已經算是他們
廣闊的天地了。

P71-9第二段課文朗讀

每逢星期天，我買菜經過那兒，總要向裡面目遊一番，看看衣著不同的兒童，在裡面興^丁高采烈地盪鞦韆、打彈珠、練習棒球，自己也分享到一分童年的歡樂。他們有的是屬於附近高級公寓裡的，

P72-1第二段課文朗讀

有的是屬於違章建築裡的，可是他們玩得那麼融洽，那麼高興。②公寓與違章建築，在成人們心目中不可同日而語，對於兒童們卻是同樣的跼天蹐地，無限束縛，他們要的是陽光、空氣，新鮮的泥土和草木的芬芳。

P71-1第一~二段大意

- 敘述作者家附近的兒童公園，來自不同家庭的小孩，都能玩得很融洽

P71-3第一段文法

①鞦 ㄎㄨㄟ 韆 ㄎㄨㄟ : 雙聲聯綿詞

P72-3第二段重點

②公寓與違章建築，在成人們心目中不可同日而語，對於兒童們卻是同樣的跼_{ㄇㄨˊ}天跼_{ㄇㄨˊ}地，無限束縛_{ㄅㄨˋ}，他們要的是陽光、空氣，新鮮的泥土和草木的芬芳。

P72-3第二段重點

- 成人與兒童雖然看待世界的角度不同、想法不同，但都需要陽光、空氣、泥土及草木。

P72-6第三段課文朗讀

①現在是冬天，公園裡冷落多了。今天我沒有課，提著菜籃，以悠閒的心情走進公園，在長櫈上坐下來，望著那架孤零零的鞦韆架，真想趁沒有人時，跨上去盪一陣，拾回一點點兒時的夢痕，卻又怕過路的行人，笑我這個童心未泯 ㄉㄧˇ ㄣˇ 的老少年。

P72-10第三段課文朗讀

正躊躇著，卻看見一位白髮蕭然的老先生，
笑容可掬地慢慢走進來，脫下短棉襖放在長
櫈上，對我笑笑說：「你願意看我打太極拳嗎？」
我高興地回答說：「好極了，我正想學。」於是
他就開始了。

P73-1第三段課文朗讀

那緩慢而有韻律的動作，和他一臉溫和的神情，凝成一股沉靜的氣氛，使周圍的喧囂丁么都遠離而去，使我平日急躁的心也寧靜下來。我的眼神追隨著他美妙的姿勢，一步步，一步步，直到他打完一整套。

P73-5第三段課文朗讀

他站定一會以後，就在我旁邊坐下來，對我說：

「你看我已微微出汗，不需穿棉襖ㄘㄨㄣˋ了。」我看他雙頰ㄏㄨㄢˋ微紅，真當得起是童顏鶴髮，一雙手背圓圓的不像一般老年人的枯萎ㄘㄨㄣˋ。想來定是太極拳的功效。

P73-9第三段課文朗讀

沒等我向他請教，他就對我說：「②太極拳不但
可以養生，也可以養心。因為打的時候第一要全
身放鬆。肢體放鬆以後，心也自然會放鬆。一舉
手一投足，都要柔和，身體要保持平衡，柔和就
能心平氣和，平衡就能不偏不倚，發生力量。」

P74-2第三段課文朗讀

這就是老莊以柔克剛之理，你們年輕人要細細地
體味。」他把我當年輕人，我自是分分外高興。
彼此素昧平生，他卻對我談得如此誠懇，尤令
我肅然起敬。我問他高壽，他把手指一比說：
「八十歲啦，你看得出來嗎？」

P74-6第三段課文朗讀

他健旺的精神，真不像八十高齡的人。他又接著說：「老太婆比我小四歲，前年不幸先去了。真所謂白頭鴛鴦ㄩ ㄣ失伴飛，起先很悲痛，漸漸地也只好習慣了……」。我忍不住問他：「老先生，一定兒孫滿堂吧？」

P74-10第三段課文朗讀

他笑笑，半天才說：「③今天的時代，兒孫滿堂
不滿堂又有多大差別？幸得我活得很健旺，不需
兒孫侍候，就很好了。」我知道他內心有多大
感慨。他問我：「你有幾個子女？」我告訴他
只有一個兒子才念初二，

P75-1第三段課文朗讀

④他笑笑說：「那好，讓他慢慢地長，你好多享受幾年親情。」可以想得到他的兒孫們一定有許多在國外學成而未歸。為了不願引起他的感觸，我又拉回話題，請教他太極拳的原理。

P75-6第三段課文朗讀

⑤他以愉快的神情說：「很簡單，就是我剛才說的幾個字，鬆柔、圓正，這也可以說是為人處世之道。換句話說，和平寧靜，心地寬大，不動氣，不傷心，可以益壽延年。」

P75-11第三段課文朗讀

他又指著不遠處一座公寓說：「我就住在那公寓的四樓，八十老翁每天爬幾次四樓而不喘^喘氣，該不容易吧！你如有興趣可以來，我願意教你。我家很清靜，只有姪^姪孫夫婦和我同住，他們剛回國，願為祖國服務，不會再出去了。」

P76-10第三段課文朗讀

至於在國外的兒女呢，不時寄錢來，也不時寄整
疊^{カセ}的彩色照片來，我一樣地可以享受含飴^ニ弄
孫之樂，也可神遊新大陸，日子過得並不寂寞。
所以他們要接我去，我不去，你說美國有這樣悠
閒的日子嗎？」

P72-6第三段大意

- 作者在某個冬天與一位老先生在兒童公園相遇，看他打太極拳，並跟他對話。

P72-6第三段重點

①現在是冬天，公園裏冷落多了。

- 點出季節——冬天。

P73-10第三段重點

②太極拳不但可以養生，也可以養心。因為打的時候第一要全身放鬆。肢體放鬆以後，心也自然會放鬆……這就是老莊以柔克剛之理，你們年輕人要細細地體味。

P73-10第三段重點&文法

- 打太極拳的養生之道——全身放鬆
- 引用老莊思想——以柔克剛
- 老子《道德經》



國立故宮博物院
NATIONAL PALACE MUSEUM

P73-10老子《道德經》第四十三章

天下以至柔，馳い騁い天下之至堅。無有入
無間い，吾是以知「無為むゐ」之有益。「不
言」之教い，「無為」之益，天下希及之。

P73-10老子《道德經》第四十三章

- 馳 ㄔㄧˊ 騁 ㄔㄨˊ：形容馬的奔走，這裡作「駕御」
- 無有：不見形相的東西
- 無間 ㄣㄩˋ ㄇㄢˋ：沒有間隙
- 無有入無間 ㄣㄩˋ ㄇㄢˋ：無形的力量能穿透沒有間隙的東西

P73-10老子《道德經》第四十三章

- 無為 ㄨㄟˊ：不從事人為干預，而任萬物自然生長之意
- 不言之教 ㄨㄟˊ：不待言詞訓誡的教化

P73-10老子《道德經》第四十三章翻譯

天下最柔軟的東西，能駕御天下最堅硬的東西。無形的力量能穿透沒有間隙的東西，我因此知道「無為」的益處。「不言」的教導，「無為」的益處，天下少有比得上的。

P74-10第三段修辭

③今天的時代，兒孫滿堂不滿堂又有多大差別？幸得我活得很健旺，不需兒孫侍^戶候，就很好了。

■ 設問修辭

P75-1第三段重點

④他笑笑說：「那好，讓他慢慢地長，你好
多享受幾年親情。」

- 老人請作者珍惜子女在身邊的時光

P75-5第三段重點

⑤請教他太極拳的原理。他以愉快的神情說：
「很簡單，就是我剛才說的幾個字，鬆柔、
圓正，這也可以說是為人處世之道。換句話
說，和平寧靜，心地寬大，不動氣，不傷心，
可以益壽延年。」

P75-5第三段重點

- 老人分享打太極拳能夠益壽延年的原理：
和平寧靜，心地寬大

P77-1第四段課文朗讀

他是位幽默洒 ㄙㄚˇ 脫的老人，他慈祥的笑容，
真的掩 ㄧㄢˇ 蓋了滿心的寂寞，使我不易覺察。
陽光洒 ㄙㄚˇ 落在他銀白的鬢 ㄅㄨㄣˇ 髮上，我看看他，
又望望公寓的四樓，自己心頭反而興起無限
感觸。

P77-9第四段課文朗讀

我想起①美國百老匯 ㄉㄨˋ路邊上，太陽底下哈著
腰數鴿子的孤獨老人們；也②想起一位滿懷歡
欣，出國探視兒女，不及三個月即 悵 ㄉㄨˋ 悵 ㄉㄨˋ 然
歸來的老年親戚，眼前這位 豁 ㄉㄨˋ 達老翁和他們
相比，真是懂得頤 ㄉㄨˋ 養天年得多了。

P77-1第四段大意

- 由老先生的洒  脫，聯想到美國紐約的孤獨老人境遇堪憐

P77-10第四段文法

①美國百老匯 ハッパード

■ 音譯詞

P77-11第四段修辭

②想起一位滿懷歡欣，出國探視兒女，不及三個月即悻 ㄒㄩㄥˋ 悻 ㄒㄩㄥˋ 然歸來的老年親戚，眼前這位豁 ㄏㄨㄛˋ 達老翁和他們相比，真是懂得頤 ㄧˊ 養天年得多了。

■ 映襯

P78-2第五段課文朗讀

①我和老人一同走出公園，默念著他說的
「鬆、柔、圓、正」四字，此心亦似有所悟。

P78-2第五段大意

- 承上啟下

P78-2第五段文法

①我和老人一同走出公園，默念著他說的
「鬆、柔、圓、正」四字，此心亦似有所悟。

■ 文法：「所+V」句型

P78-3(文法)「所+V」句型

- 所：助詞，虛字。置在動詞前，暗示動作達到的事物。
- 前所未聞
- 《論語·顏淵》：「己所不欲，勿施於人。」

P78-3(文法)「所+V」句型

- 妳是我用性命**所愛**的人（用生命**所愛**的人）
- 一種執迷不放手的倔強 足以點燃 **所有**希望（光年之外）
- 人**理所當然**的忘記 是誰風裡雨裡一直默默守護在原地（小幸運）

P78-3(文法)「所+V」句型

- 妳是我用性命**所愛**的人：所+愛○
- 一種執迷不放手的倔強 足以點燃 **所有**希望：一切、全部×
- 人**理所當然**的忘記 是誰風裡雨裡一直默默守護在原地：以理而言應當如此×

P78-3玖壹壹 一生只督妳一人(4:03)

- <https://www.youtube.com/watch?v=asI8GXXoh7M>(moodle)



<https://www.kkbox.com/hk/tc/song/Op2NcFcgzUmSaxsSXT>

P78-3玖壹壹 一生只督妳一人(4:03)

- 過去愛的人太多 所以我半甲刺滿滿滿
- 我想要去那所在 門關起來 雙人的世界

P78-3玖壹壹 一生只督妳一人(4:03)

- 過去愛的人太多 所以我半甲刺滿滿滿：因此、因而。常與「因為」連用，表示因果關係✕
- 我想要去那所在 門關起來 雙人的世界：存在的地方○

P78-3 「所」字義

- P71-1 我寓所附近有一座小小的兒童公園：住所
- P74-8 真所謂白頭鴛鴦ㄩ ㄣ失伴飛：所說的，所+V
- P76-12 所以他們要接我去：因此、因而

P78-3 「所」字義

- P79-8 怎能和他送我的一大包烤山薯**所包含**的深厚情意相比？：**所包括，所+V。設問修辭**
- P80-2 而不是把自己**所不要**的廢物給人：**所+ 不(否定副詞)+ V**

P78-4第六段課文朗讀

在公園門口，我聞到一陣烤山薯的香味，在寒冷的晨風中，格外引起我的食慾；①機關槍似的竹筒咯咯咯地搖近我身邊。

「給我稱一斤，要不大不小，軟軟透透的。」
我說。

P78-7第六段課文朗讀

賣山薯的放下竹筒，望望我，就掀^{ㄊㄩㄣˊ}開麻布，
在盆子裡揀^{ㄎㄢˊ}了一大堆，用報紙包了，稱^{ㄔㄥˊ}
也不稱^{ㄔㄥˊ}，塞在我手裡說：「太太，送你吃
的。」我楞^{ㄌㄥˊ}了一下，一定是聽錯了，再問
他多少錢，他又說：「②送你的呀，太太。

P78-11第六段課文朗讀

我記得，你就住這一帶，常買我的烤山薯，
去年你送了我一件大棉襖 么，今年天沒大冷，
我還沒捨得穿呢。」哦，他好記性，可是我
的臉卻紅了，我怎麼可以白吃他東西呢？

P78-13第六段課文朗讀

哦 ㄛ，他好記性，可是我的臉卻紅了，我怎麼可以白吃他東西呢？我給他錢，他堅決不肯要，我怕辜負他一片誠意，只好接受了。

捧著一大包熱烘 ㄏㄨㄥ 烘 ㄏㄨㄥ、香噴噴的烤山薯，我內心感到無限溫暖，卻也萬分慚愧。

P79-3第六段課文朗讀

③一件外子的舊棉襖 ㄉㄠˇ，在我只是清除破爛
陳貨，偶然地給了過路的小販，連他的面目
都未認清；而他卻視為無上恩物，事隔經年，
他還牢記在心。見到我，認出了我，儘 ㄉㄠˇ 量
地表示他的感謝。

P79-7第六段課文朗讀

慚愧的是，那件被丟棄的棉襖 么，怎能和他送我的一大包烤山薯所包含的深厚情意相比？想想他一家老小，每天在等他搖著竹筒，一斤一斤地賣出去，以微薄的利潤換取糧食；

P79-11第六段課文朗讀

他卻把足夠換兩斤米餵飽幾個孩子的烤山薯
送給我，他是多麼慷慨啊！我深深領會了

「贈與」的意義。④那是應當以自己同樣需
要的東西給人，而不是把自己所不要的廢物
給人。想到此，我心中也愈感不安。

P80-3第六段課文朗讀

我問他生意好嗎？他搖搖頭說：「不如往年
囉 カミゼ ！因為⑤生力麵這些東西來，吃烤山薯
的人愈來愈少了。」

P78-4第六段大意

- 敘述小販贈送山薯給作者一事。

P78-5第六段修辭

①機關槍似的竹筒咯 ㄍㄛ 咯 ㄍㄛ 咯 ㄍㄛ 地搖近我身邊。

- 明喻
- 聽覺摹 ㄇ 寫

P78-11第六段重點

②送你的呀，太太。我記得，你就住這一帶，常買我的烤山薯^{ㄅㄨˋ}，去年你送了我一件大棉襖^{ㄅㄨˋ}，今年天沒大冷，我還沒捨得穿呢。

■ 由小販知恩圖報的表現帶出人間有情

P79-3第六段重點

③一件**外子**的舊棉襖 ㄅㄞˋ，在我只是清除破爛陳貨，偶然地給了過路的小販，連他的面目都未認清；而他卻視為無上恩物，事隔經年，他還牢記在心。

▪ 外子：稱謂。婦人對人自稱其丈夫。

P79-3第六段重點

- 作者領會了「贈與」的意義。那是應當以自己同樣需要的東西給人，而不是把自己所不要的廢物給人。

P80-1第六段重點&文法

④那是應當以自己同樣需要的東西給人，而不是把自己所不要的廢物給人。想到此，我心中也愈感不安。

- 作者為自己的做法感到愧疚，產生不安的感覺

P80-4第六段注釋

⑤生力麵：速食麵早期的通稱



<https://www.nownews.com/news/5351266>



<https://woman.tvbs.com.tw/lifestyle/42388>



<https://www.nownews.com/news/3462322>

P80-6第七段課文朗讀

我目送他搖著竹筒，推著車子慢慢走了。手中的烤山薯香氣撲鼻，卻一時不想吃了。一路走著，①我想起年幼時有一次在院子裡踢毽子，賣烤山薯的來了，嬭嬭向他買了幾個，
卻硬是少給他一個銅板。

P80-9第七段課文朗讀

賣山薯的也不計較，只是搖頭嘆氣。我小小的心靈，感到萬分不忍，孀孀給我的山薯都吃不下。忽然想起毬子裡面包著兩個銅錢，急急忙忙把毬子的紙剝開，挖出銅錢遞給他，說：「呶³_么，這兩個再給你。」他看看我；

P81-1第七段課文朗讀

②摸摸我的頭：「小妹妹，你真好心，我不要你的錢，你留著踢毽子吧。」他咧^カ_セ開嘴衝^ハ_ツ我笑笑，推起車子走了。我呆呆地站著，望著他項頸後面一條條深深的皺紋，心裡有說不出的歉疚^ハ_マ，彷彿^ト_シ是我欠了他一個銅板似的。

P81-4第七段課文朗讀

這種感覺，直到今天還記得，每回聞到烤山薯的香味，都會想起來。因而也更記得③父親教
我念大堂屏風上朱柏廬先生《治家格言》中的
兩句話：「與肩挑去二么貿易，毋×佔便宜。」而
且懂得必須身體力行，才是為人溫厚之道。

P80-6第七段大意

- 插敘嬸嬸買山薯一事。

P80-7第七段重點

①我想起年幼時有一次在院子裏踢毽子，賣烤山薯的來了，嬸嬸向他買了幾個，卻硬是少給他一個銅板。

- 作者寫嬸嬸的行為，達到襯托的效果，突顯賣山薯小販待人溫厚的可貴

P81-1第七段重點

②摸摸我的頭說：「小妹妹，你真好心，我不要你的錢，你留著踢毬子吧。」

- 賣山薯的小販雖被佔便宜，卻堅持不接受小孩子的銅錢，突出本文待人溫厚的主題

P81-1作者 & 孀孀比較

孀孀	作者
自私	不好意思
覺得小販不誠實 因此少給銅板	覺得小販很可憐

P81-5第七段重點

③父親教我念大堂屏風上朱柏廬先生《治家格言》中的兩句話：「與肩挑ㄊㄠˊ 貿易，毋ㄇㄨˊ 佔便宜。」

- 挑ㄊㄠˊ：用肩擔物。如「挑柴」
- 挑ㄊㄠˊ：搬弄、煽動。如「挑撥」

P81-5第七段重點

- 小販賣東西，挑擔^𨋖到門口，不要貪便宜
斤斤計較
- 人家沒有本事做老闆，做小販就要賺錢

P81-8第八段課文朗讀

①烤山薯在寒風中吹冷了，可是我的心仍感到暖烘烘的。人間到處是溫馨，誰說這個世界是冷酷無情的呢？

P81-8第八段大意

- 點出待人溫厚是人間溫情的主因。

P81-8第八段修辭

①烤山薯在寒風中吹冷了，可是我的心仍感到暖烘烘的。人間到處是溫馨，誰說這個世界是冷酷無情的呢？

- 激問
- 反詰 反問 語氣

P82小試身手答案

1.**D** 2.**A** 3.**B** 4.**C** 5.**D**

6.**D** 7.**C** 8.**C** 9.**D** 10.**D**

▪ 延伸閱讀

1.**A** 2.**B** 3.**B** 4.**A**

完

感謝同學用心上課